Aiprès l'huvie

Autor(en): **Matthey, Eric**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **43 (2016)**

Heft 163

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-1045082

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

AIPRÈS L'HUVIE

Eric Matthey, Les Foulets (JU) patois jurassien

N'aittentes pe d'me qu' i vôs veus béyie
Des réjons contre Dûe qu'i vois r'yûere :
Lai neût rancoiye, l'huvie fûe ; mitnaint lai lumiere,
Dains les tchaimps, dains les bôs, ât poitchot lai permiere.

I seus poi l'bontemps vâdy'ment pidoiyi.
Aivri ât ïn afaint, freûle, tchaîrmaint, çhoéri ;
I sens d'vaint l'afaince è pe d'vaint lai brijatte
I ne saîs'p'quèlle aibaingnie de pûeraie è pe d'rire ;
Mai compyiète mai djoûe è s'aidjoute en mes pûeres.
Djeânne, Djeoûerdges, aiccoûetes, poéch'que voili des çhios.
Aiccoûetes, lai côte tchainte, l'aijur se doére,
Vôs n'èz'p'le drait d'étre évoul d'lai roue-neût.

I seus ïn véye sondgeou è i ai fate de vôs,
V'nites, i veus aimaie, étre djeute, étre réchâle,
Craire, r'méchiaie feurseingnâment les tchôses,
Vétçhie sains eurpreudgie les épènes ès roses,
Étre enfïn ïn boénhanne acchèptaint l'bon Dûe.

Ô bontemps ! Bôs chaîcrès ! Cie profondouj'ment bieû !
An sent ïn souçhe d'vétçhiaint l'oûere qu'vôs ambrûe,
È pe l'eûvieture â loin d'ènne biantche fenétre ;
An ensâvre sai musatte â çhiaîl'aiv'neutche des âves ;
An ont l'douçat boénhéye d'étre d'aivô les ouêgés
È d'voûere, dôs l'aissôte des voirdg'nieres raîmes,
Ces chires faire d'aivô ces daimes des mainieres.

Au village. Photo Campion.